

†.ΘΙΕ:ΙΣΗΘ† : ΣΗΟΛΣΘΙ ΣΣΣΜΣQI



Lahcen Omari

Enseignant chercheur

Enseignant de la langue amazighe au primaire

Ministère de l'Education Nationale du Préscolaire et des Sports
MAROC

◦ΘΧЖИ

◦ԱԻՒ◦Ը Ի :ՅԹ:ԿՄ◦ ՇՌ||Խ◦ Ա: «†.ΘΙԵ:ΙՍՀ† - ΣΗΟԼΣԹΙ ΣΣΣΜΣQI » ԿՕ Ւ:ՒԽՏ† Ւ.Ծ◦ՄԵԿԻ, Ա
Ւ.Խ.Խ† ԿՕ Յ:ՈԸԸՑ:Ը Ի †ΘԻԵ:ԻՍՀ†, ՀԱՂԿ Վ.Խ. Տ.Ն ԷՄԻՄ Հ.ԸՏԻՑ Խ Ւ.ԸԸՑ:Ը Ի Ա.Ա.Խ, Վ.Խ.
◦ԱԼ, Ջ.Ջ.Ա Ի †ΘԻԵ:ԻՍՀ† ՏՎՏ Տ.Ա.ԿԻ ԱՏ Ւ.ԸԸՑ:Ը Ի Խ.Օ Ւ:ՒԽՏ† Ա Ա.Ը.Շ:.

◦ԱԻՒ◦Ը Ի ԻԴԻ Ա Ը.ԹԻԵ Ի Խ.Օ Ի ΣΗΟԼΣԹΙ ΣΣΣΜΣQI Ի †ΘԻԵ:ԻՍՀ†, Ը ՏՏՕՏԸ Ի :ՄԻ.Տ Յ:ԿՑ:Ը
Խ.Ը Ա.ՐԼ Ւ.Խ.ԽՏ Տ.Ա.ԵԻ.

+ՏՅ:ՕՏԵԱ Ի Գ.Ց:ՔՑԸ: †ΘԻԵ:ԻՍՀ† - ΣΗΟԼΣԹΙ ΣΣΣΜΣQI - Յ.ԹԿ:Ի - +ՏՅ:Վ.ԽՏ Տ.Ա.ԵԻ

Citation :

OMARI, Lahcen. (2024, Mai). †.ΘԻԵ:ԻՍՀ† : ΣΗΟԼΣԹΙ ΣΣΣΜΣQI. Revue de recherche en sciences humaines et cognitives, Tome 1, N° 2, Première Année, P 4-12.

Abstract

This article “sociolinguistics – theoretical elements” translated into the Amazigh language aims to shed light on the notion of “sociolinguistics”. This as a recent discipline of language sciences and also a branch of linguistics which studies the complex relationships between language and society.

Our objective is to briefly present some notions about sociolinguistics, trying to identify its overlaps with other disciplines.

Keywords: Sociolinguistics – theoretical elements – relationship – other disciplines.

« +ΘΙΔΙΞΗΘ + ΘΟ ΝΟ ΙΥ +ΠΙΘΙΔΗ Θ +ΝΙΠΟΘ + ΠΛΑΛΑΛ + ΠΟΙΞΗΘ ; ΛΟΚΟ ΘΧ
+ΠΛΟΣΤ ΣΕΙΣΙ ΧΗ ΣΕΟΘΞ ολ . ΣΕΟΘΞ + ΠΟΙΞΗΘ ολ ΛΕΙ + ΠΟΙΞΗΘ + ΠΙΕΤΟΣΤ , ΣΧΟ +
ΠΛΟΗ , (+ΠΗΜΑΣΤ / ΠΛΟΗ) ΛΟΚΟ ΣΠΠΟΡΟΗ ΝΙΟΘ ΘΧ +ΝΙΠΟΤ ΣΕΙΣΙ ».

ΘΧ +ΠΙΕΤ Ι ΛΕΟΘΞ ΘΞΟΙΣΞ : +ΘΙΔΙΞΗΘ Λ +ΠΗΜΑΣΤ Θ +ΠΗΜΑΣΤ ολιΘος Ι ΒΙΟΕ
ΙΟΠΛΩΙ ΘΧ ΛΕΠΟΗ θεκεο , οο +ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΗ Θ ΣΕΛΟΟΣΙ ΣΙΟΕΛΗ ΣΕΛΗΘΟΙ , +ΣΟΟΤΟΣΚΙ
+ΣΟΙΞΗΘΟΣΤΣΙ ; Λ +ΛΕΘΟ ...

1-1-1- ΣΠΠΟΤΙ Λ ΛΕΠΟΗ Ι +ΠΟΙΞΗΘ

- ΘΧ +ΠΟΞΗΠΕΙ Ι ΣΕΟΗΚΟ Λ ΣΟΙΠΟΗ , ΙΚΕΟ ολ ΙΕΙΣ ΣΘ +ΧΟ +ΠΟΙΞΗΘ ΣΟ ΣΜΗΣΙ
+ΠΟΠΟΙΕΙ Ι ΠΟΠΟΗ ΙΙ ΝΟ ΜΗΟ ΣΕΧΟΙ Ι ΣΠΠΟΤΙ ολ :

- +ΝΙΟΣ Ι ΣΟΠΕΙ ΣΙΧΟ +ΠΗΜΑΣΤ Λ ΠΟΛΩΙ , θΧο Ι θξο +ΝΙΟΣ Ι +ΠΗΜΑΣΤ ΙΙ Θ Λο
ΘΟΠΛΟΣΙ Χ +ΠΙΕΤ Τοιοειτ ;

- +ΝΙΟΣ Ι +ΠΕΙΕΙ Ι +ΠΗΜΑΣΤ ολ θελοσ Χ +ΠΗΜΑΣΤ , Λ +ΠΙΟΣ Ι +ΣΙΟΠΤ , Λ ΣΕΛΟΗ
ΣΕΛΟΧΟΙ ΙοΙ Ι θπιοε ιοπλωι ΘΧ ΣΟΗΚΟ ΘΟΚΟ Ι +ΠΟΙΞΗΘ , ΙΕΥ Λ +ΣΕΙΤΟΗ +ΣΟΟΤΟΣΚΙ
Λ ΣΙΟΕΛΗ ;

- οθοσηι +ΠΗΜΑΣΤ ολ +ΣΕΧΣ Τοιοειτ , +ΣΕΚΚΣ Ι ΛΕΛΛΟ Σ ΛΕΣΗΟΥ ΣΙΧΟ Ι ΠΟΛΩΙ (Θ
θιοεκ οεξοει) Λ θηηοσ Ι Ποπει ιοπλωι Σ ΣΕΤΟΙΤ Σ ΘΟΣΗΙ ΣΗΗΟΙ Θ +ΠΗΜΑΣΤ Ι ΣΕΛΟΟΣΙ Ι ΠΟΠΟΗ
ΣΕΛΕΙ οκλ θπποσ , Λ +ΠΟΣΤ , Λ θοσηι ιοπλωι :

- +ΣΕΚΚΣ Ι ΛΕΛΛΟ Σ ΣΕΧΟΙ Ι ΣΟΕΤΟΣΗ + ΣΠΠΟΘΟΙ ΘΧ ΣΙΕΞΕΖΟΙ Ι +ΠΗΜΑΣΤ ολιθος Ι
ΣΙΟΕΛΗ ΣΛ ΛΕΤ , ΛΕΛΣΟ Ι θχο Ι θπιοκο Ι ΣΙΕΞΕΖΟΙ , ΣΟΕΛΗ Σο + : +ΠΟΙΞΗΘ +ΣΕΛΕΙ
Σο ΘΧ ΣΕΧΟΙ Ι ΣΟΧόδι ΣΗΗΟΙ Χ +ΠΟΠΟΙΕΙ Λ +ΠΗΜΑΣΤ Ι Λ +ΠΟΠΟΙΕΙ +ΣΙΟΕΛΗ . Λο +ΠΕΛΟ
ΠΟΠΟΗ Θ θεθοσηι Σ ΣΟΠΕΙΘΟΙ ΣΕΛΕΙΘΟΙ Ι +ΠΗΜΑΣΤ Λ +ΠΟΡΕΣΠΕΙ +ΣΕΧΙΟΙΣΙ , οηθο θ θηηοσηι
Ι ΘΕΙ Ι ΣΕΛΕΟΣΗΣΙ ΣΙΘΕΟΛΙ :

- ΣΕΙΤΣΗΙ ΣΣΗΙΟΙ : +ΠΟΙΟΕΚ + Λ +ΠΛΛΟΘ
- ΣΕΙΤΟΗΙ ΣΕΛΕΘΟΗΙ : +ΠΟΛΟΠΟ , Λ ΣΕΛΕΙΟΗΣΕΚ...

፤ ደንብ እና ትዕዛዝ መቻለሁ.

ክክለኛውን ማረጋገጫ ጥሩ የሚከተሉት በቃል ነው፡ ተካይነት የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡

፩፪፫፳፮፡

በዚህ እና ትዕዛዝ መቻለሁ የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡

ተጨማሪ የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡ ይህም ማረጋገጥ እና የሚከተሉት በቃል ነው፡

+

ΤΟΘΣΘΗΣΞΟ.ΗΣ+

- ANTOINE, M. (2009). « Comment les mots changent de sens », publié en (1906), repris dans la linguistique historique et linguistique générale. Paris, Champion 1921, Gloucester, Dodo Press.
- BAYLON, Ch. (1996). Sociolinguistique, société, langue et discours. Editions 2, Collection Nathan-université. Série Études linguistiques et littéraires
- BLANCHET, Philippe. (2000). La linguistique de terrain, méthode et théorie, une approche ethno-sociolinguistique. Presse universitaire de Rennes.
- BOYER, H. (1996). La sociolinguistique, territoire et objets. Paris, Délachaux et Niestlé.
- BOYER, H. (2001). Introduction à la sociolinguistique. Paris, Dunod.
- CALVET, L-J & Dumont, P. (1999). L'enquête sociolinguistique. Paris : l'Harmattan.
- CALVET, L-J. (1993). « La sociolinguistique » que sais-je ?. 1ère édition, Presse universitaire de France, Paris.
- CALVET, L-J. (1999). «Aux origines de la sociolinguistique, la conférence de sociolinguistique de l'UCLA (1964) », in langage et société, n° 88, p.25-5. Consulté le : 26/09/2015.
- CHRISTIAN, B. (1991). Sociolinguistique, société, langue et discours. Editions Nathan, collection Nathan – Université, série « études linguistiques et littéraires » dirigée par Henri Mitterrand.
- DE SAUSSURE, F. (1974). Cours de linguistique générale. Paris, Payot.
- FISHMAN, J-A. (1971). Sociolinguistique. Editions Labor Bruxelles, Nathan, Paris.
- GARMADI, J. (1981). La sociolinguistique. Edition PUF.
- GUMPERZ, J-J. (1989). Sociolinguistique interactionnelle, une approche interprétative. Université de la réunion URA 1041 du CNRS, Paris - l'Harmattan.
- HYLMES, J. (1980). An introduction to sociolinguistics. Routledge, Taylor & Francis group, London and New York.
- LABOV, W. (1976). Sociolinguistique (sociolinguistique patterns). Paris, Minuit,
- LABOV, W. (1972). Sociolinguistic Patterns, Philadelphie, University Of Pennsylvania Press.
- MAURICE, P. (1980). Les fondements de la sociolinguistique. Première Edition, (1978) (Atelier Reproduction des Thèses, Université de Lille III). Diffusion Librairie Honore

Champion 7, Quai Malaquais, Paris. 2ème édition (1980), avec le concours de l'Université Paris-Val de Marne, Créteil.

- MOREAU, M-L. (1997), Sociolinguistique : Les concepts de base. Liège, Editions Mardaga.
- ROBIN, R. (1971). « Histoire et linguistique : premiers jalons ». Langue française 9. p. 47-57.
- ROMAINE, S. (1982). Sociolinguistic variation in speech communities. London : Edward Arnold.

Dictionnaires :

- AMANIS, A. (2009), Dictionnaire Tamazight- Français (Parler du Maroc-Central), disponible à l'Adresse web : www.amazighworld.org
- BOUNFOUR, A et BOUMALEK A. (2001), Vocabulaire Usuel de Tachelhit, Centre Tarik Ibn Zyad, Rabat.
- BOUNFOUR, A et LANFRY, J et CHAKER, S : dictionnaires berbères, Encyclopédie berbère, consultable sur le lien : <http://encyclopedieberbere.revues.org/2255>.
- CHAFIK, M. (2000). Al muejm el earabi – al amazighi (dictionnaire arabe – berbère). Tome III, Rabat, éditions de l'Académie Royale Marocaine.
- CHAFIK, Mohamed. Dictionnaire français-amazigh (tamazight central). Editions La Pensée, 2002.
- CID KAOUI, S. (1907), Dictionnaire français- tachelhit et français-tamazirt : dialectes du Maroc, Pair, E. Leroux, 248 p.
- CLAUDOT, Maurice. Dictionnaire des racines berbères communes. Editions Karl G. Winter, 1995.
- DALLET, J. M. (1982), Dictionnaire Kabyle – Français, Parler des Ait Mangellat, SELAF, Paris.
- DUBOIS, J et autre. (2002). « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Larousse, pour la première édition, Larousse – Bordas / HER 1999 pour la présence édition ; Paris.
- DUCRO, Oswald and TODOROV, Tzvestan. (1972). Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. Paris, Seuil.
- FOUCAULD, Ch. De. (1951), Dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Ahanggar,

Imprimerie de France, 4 vol.

- GEORGES, M. (1995). Dictionnaire de la linguistique, Quadrige : Presses Universitaires de France. PUF. Paris.
- HADDACHI, A. (2000), Dictionnaire de Tamazight- Parlers des Ayt Merghad (Ayt Yaflman), Beni Iznassen, Salé.
- <https://doi.org/10.3406/lsoc.1986.2069>https://www.persee.fr/doc/lsoc_01814095_1986_num_38_1_2069 Fichier PDF généré le 02/05/2018, consulté le 04/01/2024.
- <https://www.maajim.com/dictionary/%D8%A7%D9%84%D8%B2%D9%84%D9%8A%D8%AC>. Document consulté le 09/07/2024.
- MAROUANE, Habib. Dictionnaire amazigh-français. Editions Marsa, 2010.
- SERHOUAL, M. (2002), Dictionnaire Tarifit – Français, Thèse de Doctorat d'Etat, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan.
- TAÏFI, M. (1991), Dictionnaire Tamazight – Français (Parlers du Maroc Central), l'Harmattan, Paris.
- TALBI, Mohamed. Dictionnaire français-berbère. Editions Larousse, 1998.
- VINCENT Diane. Que fait la sociolinguistique avec l'analyse du discours et vice versa. In: Langage et société, n° 38, 1986. pp. 7- 17; doi : <https://doi.org/10.3406/lsoc.1986.2069>; Consulté le 09/09/2023.
- WARDHAUGH, R. (2006). An introduction to sociolinguistics. Fifth edition published 2006 by Blackwell Publishing Ltd.
- <https://tal.ircam.ma/dglai/lexieam.php> DICTIONNAIRE DGLAI ? IRCAM
- Tafsut msmun awal amazigh :
<https://apk.support/download-app/site.tafsut.amazighdictionary/25/4.60>